



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.10/Add.9
17 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-жа Маргарита ЭСКОБАР ЛОПЕС

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

- IX. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:
- a) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД;
 - b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
 - c) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
 - d) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

* В документе Е/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе Е/CN.4/1997/L.11 и добавлениях к нему.

IX. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:

- a) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД;
- b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- c) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- d) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня и подпункты a), b), c) и d) одновременно с пунктом 18 (см. главу XVIII) на своих 34-м и 35-м заседаниях 2 апреля, на своих 37-39-м заседаниях 3 апреля, на своих 43-45-м заседаниях 7 апреля, на своем 46-м заседании 8 апреля, на своих 57-м и 58-м заседаниях 11 апреля и на своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года 1/.

2. Документы, выпущенные по пункту 9 повестки дня и подпунктам a), b), c) и d), см. в приложении ... к настоящему докладу. Перечень резолюций и решений, принятых Комиссией, см. в приложении ... к настоящему докладу.

- a) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

3. На 34-м заседании 2 апреля 1997 года Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами выступила с сообщением по своему докладу (E/CN.4/1997/47 и Add.1-4).

4. В ходе общих прений по пункту 9 a) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (39), Бразилия (37), Германия (35), Египет (43), Индия (35), Канада (35), Китай (43), Малайзия (39), Непал (35), Нидерланды (от имени Европейского союза) (35), Пакистан (43), Республика Корея (39), Сальвадор (35), Соединенные Штаты Америки (43), Уганда (43), Шри-Ланка (39), Эфиопия (35), Япония (39).

5. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Азербайджана (45), Ирака (38), Ирана (Исламской Республики) (38), Корейской Народно-Демократической Республики (37), Ливийской Арабской Джамахирии (37), Мальты (37), Новой Зеландии (45), Норвегии (45), Польши (43), Сирийской Арабской Республики (43).

6. С заявлениями также выступили наблюдатели от ЮНЭЙДС (37) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (45).

7. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всекитайской федерации женщин (39), Андской комиссии юристов (39), Международной организации по борьбе с рабством (46), Института по проблемам женщин, права и развития (38), Международной федерации аболиционистов (39), Международного альянса женщин (39), Международной ассоциации борьбы против пыток (46), Международной ассоциации юристов-демократов (46), Международного совета организации по оказанию помощи больным СПИДом (39), Международного совета еврейских женщин (от имени Международного альянса женщин, Интернационала "Зонта", Всемирной федерации женщин, принадлежащих к объединенной методистской церкви, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Международной федерации женщин с университетским образованием, Всемирного сообщества за христианскую жизнь, Международной федерации работников учреждений социального обслуживания, Африканской ассоциации образования в целях развития, Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи", Международной ассоциации юристов-демократов, Международной федерации аболиционистов, Координационного комитета еврейских организаций, Всемирного союза прогрессивного иудаизма, Всеиндийской конференции женщин, Всемирного еврейского конгресса, Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, Международного совета еврейских учреждений социального обеспечения, Всемирного совета женских католических организаций, Международной лиги за права и освобождение народов) (38), Международного движения "соколов" (46), Международной федерации по защите прав человека (38), Международного братства примирения (46), Международной ассоциации за права человека американских меньшинств (38), Международной юридической группы по правам человека (46), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (38), Международной коалиции по контролю за здоровьем женщин (45), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (39), Организации "Освобождение", Кубинского движения за мир и суверенитет народов (39), Приполярной конференции эскимосов "Север - Юг XXI" (39), Транснациональной радикальной партии (45), Организации породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (38), Международной демократической федерации женщин (38), Международной лиги женщин за мир и свободу (45), Всемирного альянса реформатских церквей (38), Всемирной федерации женщин, принадлежащих к объединенной методистской церкви (от имени Рабочей группы по правам человека женщин Комитета НПО по положению женщин) (46), Всемирного мусульманского конгресса (39), Всемирной организации против пыток (39), Всемирного совета мира (45), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (38).

8. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Непала (46) и наблюдатели от Азербайджана (45), Армении (45) и Корейской Народно-Демократической Республики (39).

б) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

9. В ходе общих прений по пункту 9 б) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (43), Бангладеш (39), Дания (43), Непал (35), Пакистан (43), Шри-Ланка (39), Япония (39).

10. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Австралии (43), Федеральной комиссии Австралии по правам человека и равенству возможностей (38), Национального наблюдательного комитета Алжира по правам человека (35), Венесуэлы (43), Национальной комиссии Индии по правам человека (38), Национальной комиссии Индонезии по правам человека (45), Ирана (Исламской Республики) (38), Национального института Исламской Республики Иран (45), Национальной комиссии Камеруна по правам и свободам человека (38), Канадской комиссии по правам человека (37), Кении (43), Монголии (45), Национальной комиссии Нигерии по правам человека (43), Комиссии Новой Зеландии по правам человека (38), Румынии (43), Турции (35), Филиппинской комиссии по правам человека (45), Национальной консультативной комиссии по правам человека (Франция) (35), Южноафриканской комиссии по правам человека (38).

11. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Андской комиссии юристов (39), Общества по защите лиц, находящихся в опасности (38), Всемирного мусульманского конгресса (39).

12. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Германии (37).

с) Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека

13. В ходе общих прений по пункту 9 с) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (39), Индия (35), Китай (43), Малайзия (39), Нидерланды (от имени Европейского союза) (35), Украина (35), Япония (39).

14. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Мальты (37) и Румынии (43).

d) Права человека, массовый исход и перемещенные лица

15. На 43-м заседании 7 апреля 1997 года представитель Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-н Френсис М. Денг выступил с сообщением по своему докладу (E/CN.4/1997/43 и Add.1).

16. В ходе общих прений по пункту 9 d) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (45), Бангладеш (39), Непал (35), Шри-Ланка (39).

17. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Армении (45), Венгрии (37), Кипра (37), Мальты (37), Пакистана (43), Перу (43), Судана (45), Швеции (от имени стран Северной Европы) (45).

18. С заявлением также выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (37).

19. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (46), Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (45), Американской ассоциации юристов (39), Арабского союза юристов (38), Азиатского форума по культурному развитию (45), "Каритас интернационалис" (38), Центра "Европа - Третий мир" (38), Международной организации францисканцев (46), Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) (46), Гималайского научно-исследовательского и культурного фонда (39), Международной организации по правам человека "Интернет" (39), Международной службы по правам человека (38), Международной ассоциации борьбы против пыток (46), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (39), Международной организации за развитие образования (39), Международного совета по договорам индейцев (45), Международного института мира (39), Международной исламской федерации студенческих организаций (46), Международной лиги за права и освобождение народов (39), Международного бюро мира (39), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (39), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (38), "Пакс Романа" (38), Всемирного сообщества за христианскую жизнь (39), Всемирной федерации демократической молодежи (38), Всемирного мусульманского конгресса (39), Всемирного совета мира (45), Всемирного общества виктимологии (46).

20. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Бутана (35) и наблюдатель от Кении (45).

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

21. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Польши представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.37, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Габон, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Гватемала, Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того и Уругвай.

22. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/33.

Состав персонала Центра по правам человека (рассмотрение отложено)*

23. На .. заседании .. апреля 1997 года представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.47, авторами которого являлись Алжир, Вьетнам, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Йемен, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея и Эфиопия.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

24. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Коста-Рики представил проект решения E/CN.4/1997/L.55, авторами которого являлись Кипр, Коста-Рика, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Чешская Республика и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Бангладеш, Израиль, Колумбия, Мадагаскар, Республика Корея, Словакия, Украина, Уругвай и Экваториальная Гвинея.

25. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/...

* Данный раздел главы IX будет доработан после принятия проекта резолюции.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

26. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Бельгии представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.59, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Литва, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Того, Хорватия и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Венесуэла, Доминиканская Республика, Израиль, Кабо-Верде, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эстония.

27. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/34.

Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

28. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Польши представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.60, авторами которого являлись Австрия, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Израиль, Индия, Италия, Мексика, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словения, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бангладеш, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Греция, Египет (от имени Группы африканских государств), Ирландия, Канада, Мадагаскар, Мали, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Словакия, Того, Уругвай, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Япония.

29. Представитель Польши в устном порядке внес изменения в проект резолюции, добавив в него новый пункт 4 постановляющей части и изменив соответственно нумерацию всех последующих пунктов.

30. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

31. Проект резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/35.

Права человека и произвольное лишение гражданства

32. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Российской Федерации представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.62, авторами которого являлись Мексика и

Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь, Колумбия, Никарагуа, Перу и Португалия.

33. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Мексики.

34. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/36.

Права человека и тематические процедуры

35. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Чешской Республики представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.64, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Греция, Лихтенштейн, Российская Федерация и Уругвай.

36. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Кубы и Пакистана.

37. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/37.

Лица, перемещенные внутри страны

38. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.66, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Кипр, Колумбия, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция. Позднее к авторам проекта присоединились Австралия, Канада, Лихтенштейн и Российская Федерация.

39. Представитель Австрии внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) в девятом пункте преамбулы слова "в случае возникновения чрезвычайных ситуаций" заменить фразой "в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, когда правительство соответствующей страны не может выполнять свои обычные обязанности";

б) в пункте 6 постановляющей части слова "приветствует подготовку" заменить фразой "принимает к сведению подготовку им".

40. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/39.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

41. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.67, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бангладеш, Гондурас, Дания, Индия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Новая Зеландия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Тунис, Филиппины, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Алжир, Аргентина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Израиль, Индонезия, Испания, Италия, Колумбия, Норвегия, Сальвадор, Сенегал, Того, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея и Эстония.

42. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам 3/ данного проекта резолюции.

43. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/40.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе

44. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Иордании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.68/Rev.1, авторами которого являлись Бангладеш, Индонезия, Иордания, Ирак, Китай, Ливан, Монголия, Непал, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Филиппины и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Исламская Республика Иран, Пакистан и Экваториальная Гвинея.

45. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/45.

Права человека и массовый исход (отложено)*

* Работа над данным разделом главы IX будет завершена после принятия настоящего проекта резолюции.

46. На ... заседании .. апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.69, авторами которого являлись Австралия, Венгрия, Германия, Дания, Канада, Кипр, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия и Экваториальная Гвинея.

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

47. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.73, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Афганистан, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Тунис, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Алжир, Беларусь, Бенин, Перу, Сенегал, Словения и Эквадор.

48. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/41.

Права человека и терроризм

49. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Турции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.74, авторами которого являлись Алжир, Египет, Пакистан, Перу, Республика Корея, Турция, Уругвай, Филиппины и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Азербайджан, Индия, Колумбия и Российская Федерация.

50. Представитель Турции внес устные поправки в проект резолюции, предложив в пункте 4 постановляющей части вместо фразы "согласно соответствующим положениям международного права" включить словосочетание "в строгом соответствии с международным правом".

51. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира и Пакистана.

52. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Канады, Мексики, Нидерландов (от имени Европейского союза), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Чили.

53. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования по данному проекту резолюции. По просьбе представителя Ирландии по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 28 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бразилия, Бутан, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Малайзия, Мали, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Уганда, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Габон, Гвинея, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Италия, Канада, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чили, Эквадор.

54. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/42.

Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

55. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.75, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Венесуэла, Доминиканская Республика, Италия, Латвия, Нидерланды, Перу, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Япония.

56. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/43.

Искоренение насилия в отношении женщин

57. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.76, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бельгия, Бенин, Венесуэла, Габон, Гаити, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Кабо-Верде, Мали, Мексика, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Уругвай, Франция, Эквадор и Япония.

58. Представитель Канады внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) в пункте 9 б) постановляющей части перед словом "касающуюся" включить слово "информацию";

б) в пункте 9 г) постановляющей части слово "гарантировать" заменить словом "обеспечить".

59. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бразилии, Индии, Канады, Кубы и Мексики.

60. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам 3/ данного проекта резолюции.

61. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/44.

62. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года по предложению представителя Пакистана Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции L.86, озаглавленного "Рационализация работы системы специальных процедур", и проекта резолюции L.87, озаглавленного "Обзор системы специальных процедур", до пятидесяти четвертой сессии Комиссии по правам человека. Эти проекты резолюций гласят:

"Рационализация работы системы специальных процедур

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, а также другими соответствующими статьями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами по правам человека,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий указывается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий подчеркивается большое значение сохранения и укрепления системы специальных процедур, докладчиков, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приветствуя тот факт, что элементы системы специальных процедур проводили периодические совещания с целью обмена мнениями и гармонизации и рационализации своей работы,

подчеркивая принципы нейтральности, неизбирательности и объективности в работе специальных докладчиков, представителей и рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и учет ими национальных и региональных различий и разнообразных исторических, культурных, религиозных и правовых условий,

отмечая работу, проводимую с помощью системы специальных процедур, и ее вклад в поощрение и защиту прав человека,

отмечая также роль, которую призваны играть специальные процедуры в области прав человека, и необходимость принятия последующих мер в соответствии с их выводами и рекомендациями,

отмечая далее большое значение полномасштабного сотрудничества всех государств с системой специальных процедур,

1. постановляет, что при выполнении своих конкретных мандатов специальные докладчики, представители и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств будут:

- i) продолжать работать независимо, в высшей степени осмотрительно, проявляя объективность и беспристрастность;

- ii) продолжать учитывать, что их полномочия исходят от Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета;
- iii) продолжать обеспечивать, чтобы информация, лежащая в основе их работы и докладов, была правдоподобной и надежной;
- iv) стремиться к подлинному и непосредственному диалогу и сотрудничеству с соответствующими правительствами;
- v) во время своих поездок наблюдать за положением в области прав человека и оказывать правительствам принимающих стран помощь в проблемных областях, поскольку цель таких поездок заключается в получении из первоисточника информации о различных ситуациях и в обсуждении со всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, неправительственные организации и все части общества, вопроса о том, как обеспечить соблюдение прав человека, и выносить рекомендации по этим вопросам;
- vi) продолжать совершать такие поездки по приглашению правительств принимающих стран;
- vii) продолжать объективно и беспристрастно обеспечивать призывы к незамедлительным действиям из соображений гуманности и с учетом серьезности ситуации, независимо от того, где такая ситуация возникает;
- viii) воздерживаться от придания огласке через средства массовой информации своих выводов до тех пор, пока они не будут рассмотрены и обсуждены Комиссией;
- ix) продолжать согласовывать и рационализировать свою работу посредством проведения периодических совещаний с целью координации своей деятельности в области поощрения и защиты прав человека;
- x) составлять программу поездок в рамках тематических процедур с учетом сравнительной необходимости таких поездок и их относительной срочности, принимая во внимание серьезность положения в области прав человека;

2. просит Верховного комиссара по правам человека создать в Центре по правам человека координационный механизм, который будет выступать в качестве информационного центра по вопросам рационализации работы системы специальных процедур, и обеспечить, чтобы страны не обременялись сообщениями, касающимися одного и того же вопроса или случая;

3. просит Председателя Комиссии при назначении специальных докладчиков продолжать интенсивно консультироваться с региональными группами и обеспечивать, чтобы назначаемые лица обладали признанным авторитетом в области прав человека, хорошо знали политические, социальные и правовые системы, сознавали различные культурные, религиозные и этнические особенности и, соответственно, выполняли свой мандат независимо, беспристрастно и объективно;

4. предлагает государствам положительно откликаться на просьбы мандатариев о посещении соответствующих стран; способствовать их встречам с лицами и организациями, от которых зависит выполнение их мандатов; стремиться к подлинному диалогу с мандатарием; и принимать последующие меры по рекомендациям мандатария;

5. постановляет продолжать поиск способов и средств рационализации и функционирования системы специальных процедур и рассмотреть осуществление настоящей резолюции на своей пятьдесят четвертой сессии".

"Обзор системы специальных процедур"

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и соответствующими статьями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, в которых говорится о том, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

отмечая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обратил внимание на несбалансированность системы специальных докладчиков, отметив тот факт, что, хотя существует большое число тематических и смежных механизмов по различным аспектам гражданских и политических прав, нет ни одного механизма, который занимался бы сугубо экономическими, социальными и культурными правами, признанными в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, несмотря на признанную взаимозависимость, неделимость и взаимосвязь двух категорий прав,

1. постановляет провести всесторонний обзор тематических и смежных механизмов и системы специальных докладчиков на своей пятьдесят четвертой сессии;
2. постановляет также создать рабочую группу открытого состава и просит Генерального секретаря представить подробный доклад этой межсессионной рабочей группе с конкретными предложениями по поводу рационализации;
3. постановляет далее включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Обзор системы специальных процедур";
4. рекомендует следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для принятия:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/... Комиссии по правам человека от ... 1997 года, одобряет решение Комиссии создать межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для обзора системы специальных процедур сроком на один год".
